Catalogue 11-001F (English 11-001E) ISSN 0380-6103

Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 16 janvier 1998
Pour être diffusé à 8 h 30

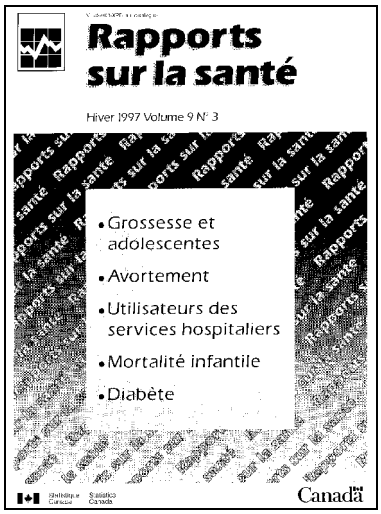
PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Voyages entre le Canada et les autres pays,** novembre 1997 3
  Les Américains ont effectué en novembre leur plus grand nombre de voyages d'un jour en automobile au Canada depuis juin 1981. Quant aux Canadiens, ils n'ont jamais autant voyagé vers des pays autres que les États-Unis.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, décembre 1997 6
Certains indices financiers, décembre 1997 6
Ciment, novembre 1997 6

(suite à la prochaine page)



Rapports sur la santé
Hiver 1997

Le numéro d'hiver 1997 des *Rapports sur la santé* renferme les articles suivants: «La grossesse chez les adolescentes, 1974 à 1994», «État matrimonial et avortement», «Caractéristiques des utilisateurs des services hospitaliers», «Mortalité infantile et faible poids à la naissance, 1975 à 1995» et «La santé des diabétiques au Canada».

Rapports sur la santé offre une analyse approfondie et actuelle des données nationales et provinciales sur la santé et des statistiques de l'état civil tirées d'enquêtes ou de bases de données administratives. La publication vise un large public notamment les professionnels de la santé, les chercheurs, les décideurs, les enseignants et les étudiants.

Le numéro d'hiver 1997 des *Rapports sur la santé* (82-003-XPB, 35 $ / 116 $) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Marie P. Beaudet au (613) 951-7025, Division des statistiques sur la santé. Télécopieur: (613) 951-0792. Internet: *beaumar@statcan.ca*.

AUTRES COMMUNIQUÉS – fin

Entraide et soutien social, 1996 6

NOUVELLES PARUTIONS 8

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: 19 au 23 janvier 1998 9

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays

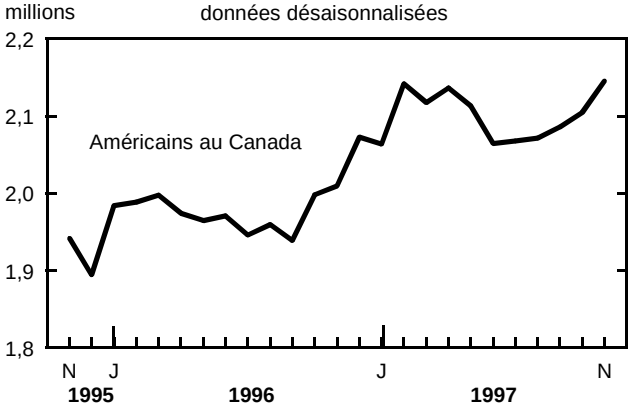
Novembre 1997

Les Américains ont effectué en novembre leur plus grand nombre de voyages d'un jour en automobile au Canada depuis juin 1981. Quant aux Canadiens, ils n'ont jamais autant voyagé vers des pays autres que les États-Unis.

Nombre inégalé de voyages de même jour en automobile des Américains au Canada en plus de 16 ans

Les Américains ont effectué 2,1 millions de voyages de même jour en automobile au Canada en novembre. Il s'agit d'un nombre inégalé de voyages depuis les 16 dernières années et en hausse de 1,9 % par rapport à octobre. Quant aux Canadiens, ils ont traversé la frontière en automobile à 2,8 millions de reprises pour un voyage de même jour, en baisse de 1,6 % comparativement à octobre. Cette troisième diminution mensuelle consécutive porte ces excursions à leur plus bas niveau depuis mars 1988.

Les Américains effectuent un nombre inégalé de voyages de même jour en automobile au Canada depuis juin 1981



En novembre, le dollar canadien a perdu environ 1,4 cent US par rapport au mois précédent; il valait moins de 0,71 $US.

Les tendances récentes des excursions transfrontalières en automobile entre le Canada et les États-Unis sont opposées. Depuis le début de 1996, le nombre mensuel de voyages de même jour en automobile des Canadiens aux États-Unis est légèrement à la baisse. Alors que le dollar canadien valait 0,88 $US (novembre 1991), les Canadiens avaient effectué 5,4 millions de voyages de ce genre. Le nombre d'excursions en automobile des Américains au Canada est à la hausse depuis le creux de 1,4 million atteint en janvier 1994.

Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées, c'est-à-dire qu'elles sont corrigées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine.

Les comparaisons d'un mois à l'autre sont effectuées à partir des données désaisonnalisées. Les comparaisons d'une année à l'autre sont effectuées à partir des données non désaisonnalisées, soit les chiffres réels du trafic.

Une excursion est un voyage de même jour.

Excursions en automobile entre le Canada et les États-Unis

	Américains au Canada		Canadiens aux États-Unis	
	Nov. 1997[p]	Nov. 1996 à nov. 1997	Nov. 1997[p]	Nov. 1996 à nov. 1997
	données non désaisonnalisées			
	en milliers	var. en %	en milliers	var. en %
Canada	**1 822**	**8,4**	**2 601**	**-5,7**
Province et territoire d'entrée ou de retour				
Nouveau-Brunswick	112	-2,7	401	1,9
Québec	77	-9,5	196	-18,8
Ontario	1 417	9,0	1 269	-8,0
Manitoba	16	-1,4	43	-2,9
Saskatchewan	5	26,1	16	-7,8
Alberta	6	14,8	11	9,8
Colombie-Britannique	188	22,1	665	-1,0
Yukon	2	3,1	1	1,0

[p] *Données provisoires.*

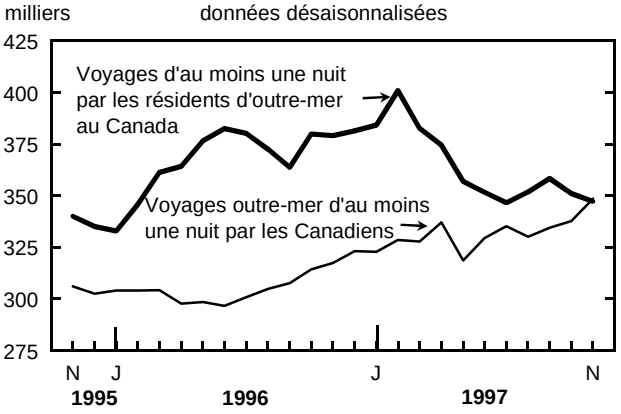
Les Américains entrant au Canada en automobile par les ponts Rainbow et Whirlpool à Niagara Falls ont effectué 78 % plus d'excursions en novembre qu'au cours du même mois de 1996. Un casino situé du côté ontarien a ouvert ses portes en décembre 1996.

Les Canadiens entreprennent un nombre record de voyages outre-mer

Quoique le dollar canadien ait perdu de sa valeur face au dollar américain, il demeure toutefois relativement fort par rapport à plusieurs autres devises étrangères. Pour la première fois en plus de trois ans, les Canadiens ont entrepris plus de voyages d'au moins une nuit vers des pays autres que les États-Unis que les résidents de ces pays en ont effectué au Canada.

Les Canadiens ont entrepris un nombre record de 349 000 voyages vers des pays d'outre-mer en novembre, en hausse de 3,2 % par rapport au mois précédent. La tendance à la hausse de voyages par les Canadiens vers des pays autres que les États-Unis se poursuit depuis le début de 1991.

Nombre record de voyages outre-mer par les Canadiens en novembre



Par ailleurs, les visiteurs d'outre-mer ont séjourné au moins une nuit au Canada à 347 000 reprises, soit 1,1 % de moins qu'en octobre. La tendance pour de tels voyages est à la baisse depuis le sommet de 401 000 voyages atteint en février 1997. Jusque-là, les voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer étaient à la hausse depuis le milieu de 1992.

Nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents de certains pays d'outre-mer au Canada

Origine	Nov. 1997[p]	Nov. 1996 à nov. 1997
	données non désaisonnalisées	
	en milliers	var. en %
Europe	**75**	**-1,0**
Allemagne	11	-2,4
France	10	0,1
Royaume-Uni	26	3,7
Autres pays d'Europe	28	-4,8
Asie	**59**	**-21,8**
Corée du Sud	6	-18,1
Hong Kong	7	-21,2
Japon	19	-35,9
Taïwan	8	25,8
Autres pays d'Asie	20	-18,1
Autres pays	**27**	**1,5**
Australie	7	1,7
Autres pays	20	1,4

[p] *Données provisoires.*

Hausse des voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis

Les Canadiens ont séjourné au moins une nuit aux États-Unis à 1,3 million de reprises en novembre, c'est-à-dire 0,8 % de plus qu'en octobre.

Depuis le milieu de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus par les Canadiens au sud de la frontière a varié entre 1,2 et 1,3 million (ce nombre avait culminé à 1,8 million en décembre 1991).

Les Américains ont entrepris 1,1 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, en hausse de 0,3 %. Le nombre de ces voyages oscille autour de 1,1 million depuis le milieu de 1994.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697, 5780 à 6046 et 8200 à 8328.

Le numéro de novembre de *Voyages internationaux – renseignements préliminaires* (66-001-PPB, 8 $ / 73 $) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Culture, Tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. Internet: *duboluc@statcan.ca*. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Sept. 1997[r]	Oct. 1997[r]	Nov. 1997[p]	Oct. à nov. 1997
	données désaisonnalisées			
	en milliers			var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	2 866	2 844	2 800	-1,6
Une nuit ou plus	737	738	744	0,7
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis[1]	1 246	1 242	1 252	0,8
Autres pays	334	338	349	3,2
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	2 086	2 104	2 145	1,9
Une nuit ou plus	692	712	712	0,0
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis[1]	1 115	1 122	1 125	0,3
Autres pays[2]	358	351	347	-1,1

	Nov. 1997[p]	Nov. 1996 à nov. 1997	Janv.-nov. 1997[p]	Janv.-nov. 1996 à janv.-nov. 1997
	données non désaisonnalisées			
	en milliers	var. en %	en milliers	var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	2 601	-5,6	32 272	-3,9
Une nuit ou plus	498	–	8 746	-3,7
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis[1]	959	2,2	14 244	-1,0
Autres pays	265	12,6	3 714	8,6
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 822	8,4	23 443	6,3
Une nuit ou plus	387	5,2	7 966	0,4
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis[1]	629	7,3	12 624	2,9
Autres pays[2]	160	-9,4	4 042	-3,4

– *Nombre infime.*
[r] *Données révisées.*
[p] *Données provisoires.*
[1] *Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar, ainsi que des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres modes.*
[2] *Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.*

■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Décembre 1997

L'indice total des salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) est demeuré inchangé à 144,0 en décembre par rapport à novembre (1986=100). D'une année à l'autre, l'indice a augmenté de 2,9 %.

Nota: Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1986=100) sont estimés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers est visée par les conventions collectives actuelles.

Données stockées dans CANSIM: matrices 956, 958 et 2033 à 2038.

Le numéro du quatrième trimestre de 1997 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 $ / 79 $) paraîtra en mars 1998. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Elvira Marinelli au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. Internet: *marielv@statcan.ca*. ■

Certains indices financiers

Décembre 1997

Les données de décembre sur certains indices financiers (1986=100) sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: matrice 2031.

Le numéro du quatrième trimestre de 1997 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 $ / 79 $) paraîtra en mars 1998. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Elvira Marinelli au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. Internet: *marielv@statcan.ca*. ■

Ciment

Novembre 1997

Les fabricants ont livré 1 023 820 tonnes métriques de ciment en novembre, en hausse de 2,9 % par rapport aux 994 968 tonnes métriques livrées en novembre 1996 et en baisse de 18,1 % par rapport aux 1 250 574 tonnes métriques livrées le mois précédent.

De janvier à novembre 1997, les livraisons ont atteint 10 961 906 tonnes métriques, comparativement aux 10 559 435 tonnes métriques de la même période en 1996 (+3,8 %).

Données stockées dans CANSIM: matrices 92 et 122 (série 35).

Le numéro de novembre de *Ciment* (44-001-XPB, 7 $ / 62 $) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Roland Joubert au (613) 951-3527, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: *rjouber@statcan.ca*. ■

Entraide et soutien social

1996

Il est maintenant possible d'obtenir les données de l'Enquête sociale générale (ESG) de 1996 sur l'entraide et le soutien social. Un fichier de microdonnées à grande diffusion permet l'accès à cette importante base de données. Vous pouvez effectuer votre propre recherche sur la nature de l'entraide au sein de la population du pays, de même que sur les réseaux de soutien. Le fichier comprend également une vaste gamme de variables de croisement, incluant de nombreux indicateurs de santé et une section sur la consommation du tabac.

Le fichier est constitué d'enregistrements non agrégés des réponses individuelles à l'ESG, lesquels ont été soigneusement filtrés afin d'assurer leur confidentialité. La population visée comprend toutes les personnes âgées de 15 ans et plus et vivant dans des ménages privés parmi les 10 provinces. L'ESG de 1996 a recueilli des données auprès d'un échantillon d'environ 12 750 personnes, incluant près de 6 000 personnes âgées de 65 ans et plus.

Au coût de 1 500 $, le fichier est enregistré sur un support au choix de l'acheteur et est accompagné d'un guide complet de l'utilisateur.

Pour plus de renseignements sur le contenu du fichier ou pour obtenir une copie du fichier, communiquez avec la Section de la diffusion et des services à la clientèle, Division des statistiques sociales, du logement et des familles au (613) 951-5979. Internet: *hfsslf@statcan.can*. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Infomat, revue hebdomadaire, 16 janvier 1998
Numéro au catalogue: 11-002-XPF
(Canada: 4$/145$; à l'extérieur du Canada: 4$US/145$US).

Fil d'acier et certains produits de fil métallique, novembre 1997
Numéro au catalogue: 41-006-XPB
(Canada: 7$/62$; à l'extérieur du Canada: 7$US/62$US).

Rapports sur la santé, hiver 1997
Numéro au catalogue: 82-003-XPB
(Canada: 35$/116$; à l'extérieur du Canada: 35$US/116$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Pour commander les publications

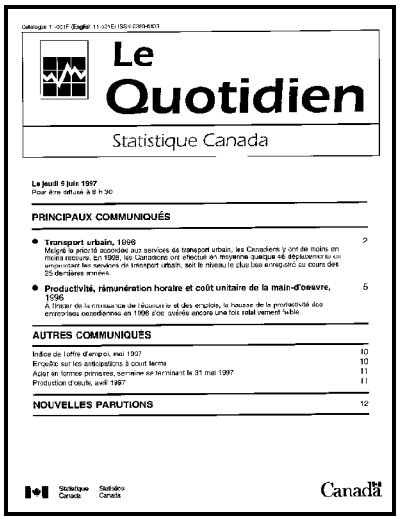
Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPF, Canada 16$; à l'extérieur du Canada: 16$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Pour commander les publications par téléphone:
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	**1 800 267-6677**
Pour les autres pays, composez:	**1 613 951-7277**
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	**1 800 889-9734**
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	**1 800 700-1033**
Internet:	**order@statcan.ca**

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.


Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 5 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- Transport urbain, 1996 — 2
  Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements en empruntant les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996 — 5
  À l'instar de la croissance de l'économie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 — 10
Enquête sur les anticipations à court terme — 10
Acier en formes primaires, semaine se terminant le 31 mai 1997 — 11
Production d'œufs, avril 1997 — 11

NOUVELLES PARUTIONS — 12

Statistique Canada Statistics Canada
Canada

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse *http://www.statcan.ca*. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Alain Garneau (613) 951-1187, garnala@statcan.ca
Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088, prevcha@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1998. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS

Du 19 au 23 janvier 1998

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

Date de parution	Titre	Période de référence
19	**Indice composite**	décembre 1997
20	**Enquête mensuelle sur les industries manufacturières**	novembre 1997
20	**Indicateurs nationaux du tourisme**	troisième trimestre de 1997
21	**Commerce international de marchandises du Canada**	novembre 1997
21	**Commerce de gros**	novembre 1997
22	**Indice des prix à la consommation**	décembre 1997
22	**Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières**	novembre 1997
23	**Commerce de détail**	novembre 1997